

SNAPConnect® Circuit Tester Hubbell Cat. No. SNAPCTG	Vérificateur de circuit SNAPConnect^{MD} Hubbell N° cat. SNAPCTG	Probador de circuitos SNAPConnect^{MD} Hubbell Cat. No. SNAPCTG
Operating Instructions	Mode d'emploi	Instrucciones de operación
FOR USE ON 120V RECEPTACLES AND SNAPConnect® RECEPTACLE WIRING TERMINAL ONLY English GENERAL OPERATING INSTRUCTIONS • To test circuit and GFCI condition, move Slide Switch (Fig. 1 & 2) to the left and insert tester into receptacle. Compare indicator lights to the chart (Table 1) printed on the tester. • To test the SNAPConnect® receptacle wiring terminal condition, move Slide Switch (Fig. 1 & 2) to the right and insert SNAPConnect® receptacle wiring terminal into provided slot on tester. Compare indicator lights to the chart printed on the tester (Fig. 2). • All appliances or equipment on the circuit being tested should be unplugged to help avoid erroneous readings. • Tester is not a comprehensive diagnostic instrument but a simple instrument to detect nearly all probable common improper wiring conditions. • Refer all indicated problems to a qualified electrician. • Tester will not indicate quality of ground. • Tester will not detect 2 hot wires in circuit. • Tester will not detect a combination of defects. • Tester will not indicate reversal of grounded and grounding conductors. GFCI TESTER INSTRUCTIONS • Consult the GFCI manufacturer's installation instructions to determine that the GFCI is installed in accordance with the manufacturer's specifications. • Check for correct wiring of receptacle and all remotely connected receptacles on the branch circuit. • Operate the test button on the GFCI installed in the circuit. The GFCI must trip. If it does not – do not use the circuit – consult an electrician. If the GFCI does trip, reset the GFCI. Then, insert the GFCI tester into the receptacle to be tested. • Activate the test button on the GFCI tester for a minimum of 6 seconds when testing the GFCI condition. The visible indication on the GFCI tester must cease when tripped. • If the tester fails to trip the GFCI, it suggests: 1) A wiring problem with a totally operable GFCI, or 2) Proper wiring with a faulty GFCI. Consult with an electrician to check the condition of the wiring and GFCI. • CAUTION: When testing GFCIs installed in 2-wire systems (no ground wire available), the tester may give a false indication that the GFCI is not functioning properly. If this occurs, recheck the operation of the GFCI using the test and reset buttons. The GFCI button test function will demonstrate proper operation.	POUR UTILISATION AVEC LES PRISES DE 120 V ET SNAPConnect^{MD} SEULEMENT Français MODE D'EMPLOI • Pour vérifier l'état d'un circuit et d'un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT), mettre le commutateur à glissière (Fig. 1 et 2) à gauche et brancher le vérificateur sur la prise. Comparer les témoins lumineux avec le tableau imprimé sur le vérificateur (Tableau 1). • Pour vérifier l'état des bornes d'une prise SNAPConnect^{MD}, mettre le commutateur à glissière (Fig. 1 et 2) à droite et introduire la borne de la prise SNAPConnect^{MD} • Tous les appareils ou matériels raccordés au circuit à vérifier doivent être débranchés afin d'éviter les erreurs de lecture. • Le vérificateur n'est pas un instrument de diagnostic complet mais un simple appareil servant à détecter presque toutes les conditions de câblage non conformes. • Soumettre tout problème identifié à un électricien qualifié. • Le vérificateur n'indiquera pas la qualité de la mise à la terre. • Le vérificateur ne détectera pas 2 fils vivants dans un circuit. • Le vérificateur ne détectera pas une combinaison de défaillances. • Le vérificateur n'indiquera pas l'inversion des conducteurs mis à la terre et de mise à la terre. MODE D'EMPLOI DU VÉRIFICATEUR DE DDFT • Consulter les directives de montage du fabricant du DDFT pour déterminer si l'appareil est installé conformément à ses spécifications. • Vérifier si le câblage de la prise et de toutes les prises raccordée à distance au circuit de dérivation est conforme. • Actionner le bouton d'essai du DDFT raccordé au circuit. Le DDFT doit se déclencher. Si ce n'est pas le cas, ne pas utiliser le circuit - consulter un électricien. Lorsque le DDFT se déclenche, réarmer celui-ci. Puis, introduire le vérificateur de DDFT dans la prise à vérifier. • Actionner le bouton d'essai du vérificateur de DDFT pendant au moins 6 secondes pour vérifier l'état du DDFT. L'indicateur visuel du vérificateur de DDFT doit s'éteindre une fois celui-ci déclenché. • Lorsque le vérificateur ne fait pas déclencher le DDFT, cela suppose: 1) Un problème de câblage au niveau d'un DDFT totalement fonctionnel ou, 2) Un câblage adéquat mais un DDFT défectueux. Consulter un électricien pour vérifier l'état du câblage et du DDFT. • ATTENTION - Lorsqu'on vérifie un DDFT installé dans un réseau bifilaire (absence d'un fil de mise à la terre), le vérificateur peut fournir une indication erronée et signaler que le DDFT ne fonctionne pas correctement. Dans un tel cas, vérifier à nouveau le fonctionnement du DDFT en se servant des boutons d'essai et de réarmement. Le bouton d'essai du DDFT confirmera le bon fonctionnement.	PARA USO EN RECEPTÁCULOS DE 120V y SNAPConnect® CABLES TERMINALES ÚNICAMENTE Español INSTRUCCIONES GENERALES DE OPERACIÓN • Para la prueba de estado del circuito y GFCI, mover el interruptor deslizante (Fig. 1 & 2) a la izquierda e introducir el probador en el receptáculo. Comparar los indicadores con la tabla (Tabla 1) impresa en el probador. • Para probar la condición de los cables terminales del receptáculo, mueva el interruptor deslizante (Fig. 1 y 2) a la derecha y inserte la terminal de cableado del receptáculo SNAPConnect® en la ranura proporcionada en el probador. Comparar el indicador luminoso al gráfico impreso en el medidor (Fig. 2). • Todos aparatos o equipos conectados en el circuito de prueba deben estar desconectados para evitar lecturas erróneas. • El probador no es un instrumento de diagnóstico integral sino un instrumento simple para detectar casi todas fallas comunes de los cableados. Refiera todos los problemas indicados a un electricista calificado. • El probador no indica calidad de tierra. • El probador no detectará 2 hilos de fase en el circuito. • El probador no detectará una combinación de defectos. • El probador no indican inversión de tierra y de puesta a tierra de los conductores INSTRUCCIONES DEL PROBADOR GFCI • Consultar las instrucciones del fabricante del GFCI para determinar que el GFCI está instalado de acuerdo con las especificaciones del fabricante. • Compruebe el correcto cableado del receptáculo y todos los receptáculos conectados en forma remota en el circuito derivado. • El ICFT (GFCI) debe funcionar. Si no lo hace – no use el circuito – consulte un electricista. Si el ICFT (GFCI) funciona, oprima el botón de RESET del ICFT (GFCI). Entonces, introducir el probador de ICFT (GFCI) en el receptáculo a ser probado • Activar el botón de prueba en el probador ICFT (GFCI) por un mínimo de 6 segundos cuando se prueba la condición del ICFT (GFCI). El indicador visible en el probador ICFT (GFCI) debe cesar cuando se ha disparado. • Si el probador no dispara el GFCI, se sugiere esto: 1) Problema de cableado con un GFCI totalmente operable, o 2) Cableado correcto con un GFCI defectuoso. Consultar con un electricista que compruebe el estado del cableado y el ICFT (GFCI). • PRECAUCIÓN: Cuando se prueba el ICFT (GFCI) instalado en un sistema de 2 hilos (sin cable de tierra disponible), el probador puede dar una indicación falsa de que el GFCI no está funcionando apropiadamente. Si esto ocurre, vuelva a verificar la operación del ICFT (GFCI) con los botones de prueba. Los botones de prueba del ICFT (GFCI) le demostrarán el apropiado funcionamiento.

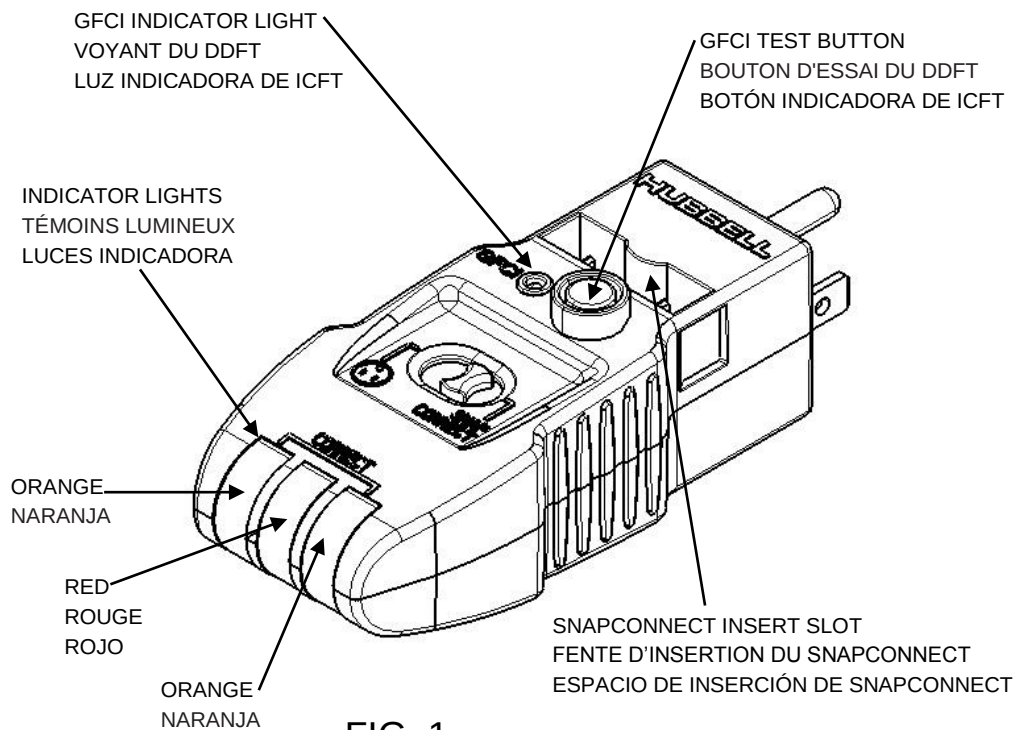


FIG. 1



FIG. 2

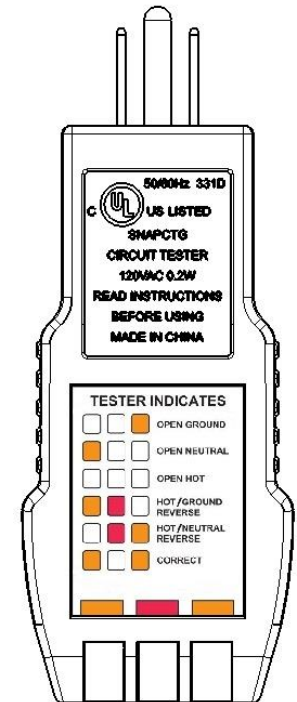


FIG. 3

TABLE 1: CIRCUIT CONDITION INDICATOR CHART / TABLEAU 1: INDICATION DE L'ÉTAT DU CIRCUIT / TABLA 1: CIRCUITO DE INDICADOR DE ESTADO

LED INDICATOR INDICA TEUR DEL INDICADORA DE LED			LABEL ÉTIQUETTE ETIQUETA	CONDITION ÉTAT CONDICIÓN
		ORANGE NARANJA	OPEN GROUND MALT OUVERTE TIERRA ABIERTO	GROUND CONTACT IS NOT CONNECTED CONTACT MALT NON CONNECTÉ CONTACTO TIERRA NO CONECTADO
ORANGE NARANJA			OPEN NEUTRAL NEUTRE OUVERTE NEUTRAL ABIERTO	NEUTRAL CONTACT IS NOT CONNECTED CONTACT NEUTRE NON CONNECTÉ CONTACTO NEUTRAL NO CONECTADO
			OPEN HOT VIVANT OUVERT CALIENTE ABIERTO	HOT CONTACT IS NOT CONTACTED CONTACT VIVANT NON CONNECTÉ CONTACTO CALIENTE NO CONECTADO
ORANGE NARANJA	RED ROUGE ROJO		REVERSED HOT/GROUND INVERSION VIVANT/MALT INVERTIDO CALIENTE/TIERRA	HOT AND GROUND CONNECTIONS REVERSED CONNEXIONS VIVANT ET MALT INVERÉES INVERTIDO CONEXIONES CALIENTE Y TIERRA
	RED ROUGE ROJO	ORANGE NARANJA	REVERSED HOT/NEUTRAL INVERSION VIVANT/NEUTRE INVERTIDO CALIENTE/NEUTRAL	HOT AND NEUTRAL CONNECTIONS REVERSED CONNEXIONS VIVANT ET NEUTRE INVERÉES INVERTIDO CONEXIONES CALIENTE Y NEUTRAL
ORANGE NARANJA		ORANGE NARANJA	CORRECT CORRECTO	ALL CONNECTIONS ARE CORRECT TOUTES LES CONNEXIONS CORRECTES TODOS LOS CONEXIONES SON CORRECTOS

RECEPTACLE & SNAPCONNECT SWITCH
COMMUTATEUR À GLISSIÈRE POUR PRISE ET SNAPCONNECT
INTERRUPTOR DE RECEPTÁCULOS Y SNAPCONNECT

HUBBELL DE MEXICO garantiza este producto, de estar libre de defectos en materiales y mano de obra por un periodo de un año a partir de la fecha de su compra. HUBBELL reparará o reemplazará a su juicio el producto en un plazo de 60 días. Esta garantía no cubre desgastes por uso normal o daños ocasionados por accidente, mal uso, abuso o negligencia. El vendedor no otorga otras garantías salvo lo expresado arriba y excluye expresamente daños incidentales o consecuenciales. ESTA GARANTÍA ES VÁLIDA SÓLO EN MÉXICO.

HUBBELL DE MÉXICO, S.A. DE C.V.

Av. Insurgentes Sur # 1228 Piso 8, Col. Tlacoquemecatl del